

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 25 (1963)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gras zetten! wenden! Schwaden! Schwad streuen!

Beliebt und mehrhundertfach bewährt. Bekannt für beste Arbeit, wer ihn kennt, wählt den

Zapfwellenheuer



Er bietet Ihnen enorme arbeitstechnische Vorteile auch in schwerem Futter.

Verlangen Sie bitte Prospekte.

Jakob Früh
Maschinenfabrik
Münchwilen TG

Telephon (073) 6 24 33
oder 6 24 52

Was Besitzer und Ausstellungsbesucher sagen:

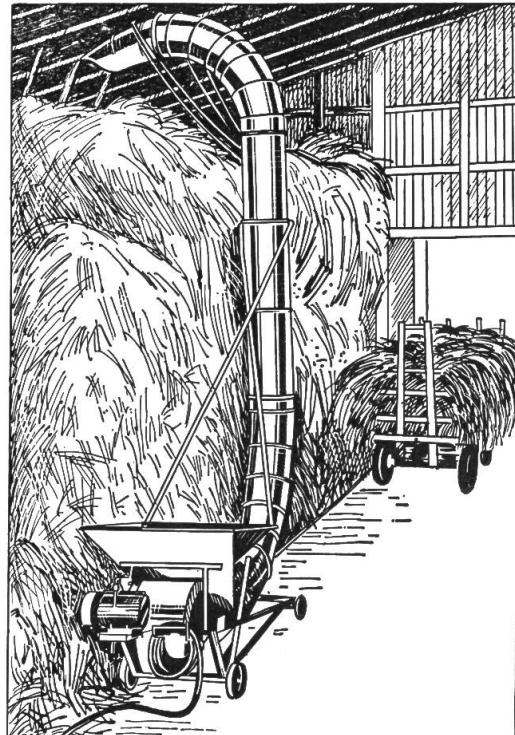
«Zumstein hat doch die vollen-
detsten Gebläse-Konstruktionen.»

**Wir fabrizieren fahrbare, stationäre und
versenkbare Heu- und Garbengebläse,
auch bewährte, zerlegbare Bergmodelle**

8 verschiedene Ausführungen
gewährleisten Anpassung an jeden Betrieb zu vernünftigem
Preis. Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Referenzen.

ZUMSTEIN AG.
Zuchwil - Solothurn

Maschinenfabrik Tel. (065) 2 30 62



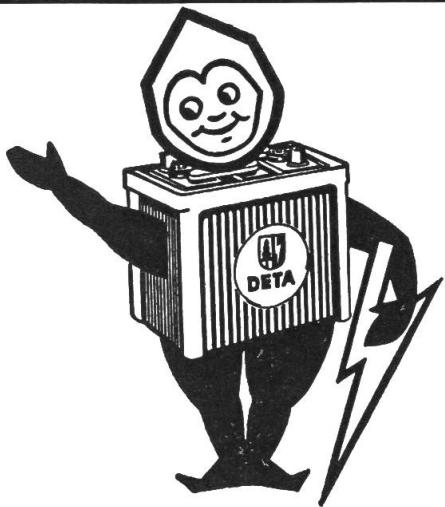
Gutschein für einen Gebläse-Prospekt

20

Name:

Adresse:

ZUMSTEIN
ist im Gebläsebau
weit voraus!



DETA-BATTERIEN

sind

- Leistungsstark
- Widerstandsfähig
- Dauerhaft
- Preisgünstig

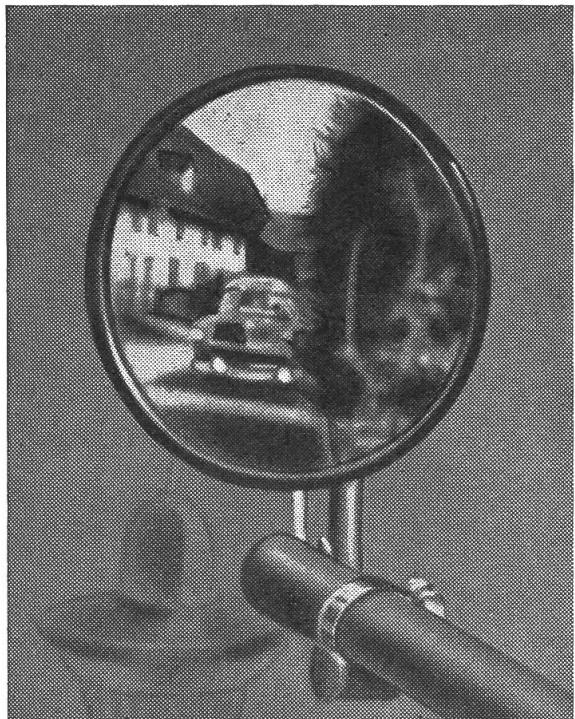
Peter Goldschmid & Co.

Automobil- und Industriebedarf

Zürich 9/48: Mürtschenstr. 30, Tel. (051) 54 92 22

Bern: Murtenstrasse 342, Tel. (031) 66 52 53

Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



Das Gerät, das heute an keinem Traktor fehlen darf. Es ermöglicht dem Fahrer auch bei sichtbremender Ladung den **rückwärtigen Verkehr** genau zu beobachten (Art. 34 III und 39 II StVG) und das Abbiegen nach links rechtzeitig mit Blinker anzudecken! Landwirt, schütze Dich vor Unfall, und warte nicht bis Polizeiorgane Dich zur Anschaffung eines Richtungsanzeigers zwingen. (BRB vom 18. Juli 1961.) Dank einer Vereinbarung des Schweiz. Traktorverbandes mit dem Fabrikanten H. Zingg, Weinfelden, kann das ARGUS-Gerät für **Fr. 98.50** (Teuerungszuschlag inbegriffen) abgegeben werden.

Bitte, Spannung angeben!

Bestellungen

adressiere man an Schweiz. Traktorverband, Brugg / AG, Postfach 210.

PERFECTOL das **stärkere Motorenöl**

OEL-BRACK AG. AARAU **POSTFACH 199**



SIPRA 5

der Schutz für Ihre Hände!

Sie schaffen besser mit dem bewährten Schweizer Arbeitshandschuh. SIPRA 5 ermöglicht kräftigeres Zugreifen, verhütet widrige Verletzungen, ist geschmeidig und weich, stark und lange haltbar.

4 Qualitäten und 3 Größen, erhältlich in Eisenwaren-, Samenhandlungen, Landw. Depots usw. Lassen Sie sich alle SIPRA 5 Modelle zeigen oder verl. Sie bei der Fabrik für Arbeitshandschuhe

MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48

Buckhauserstrasse 41 Telefon (051) 54 77 77
Prospekt 128 mit Bezugsquellen!

Allrad-Traktor

Die ideale Maschine
für höchste
Anforderungen!

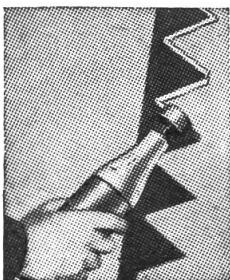
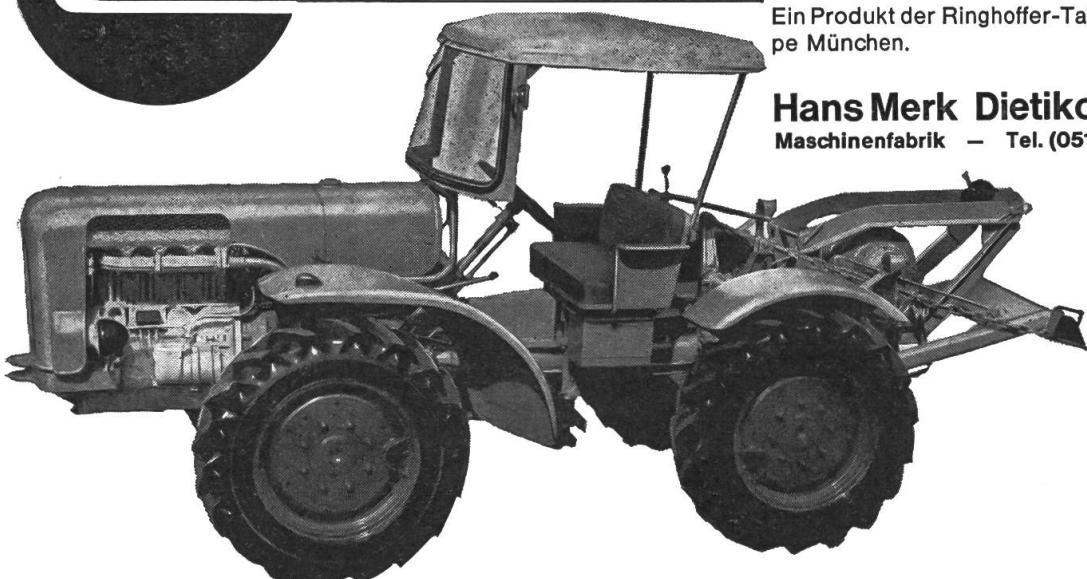


Mit seiner richtigen Gewichtsverteilung, 4 gleichgrossen Rädern und dem 52 PS-Deutz-Diesel-Motor erledigt er schwerste Arbeiten am Hang, im Acker, im Forst oder Moor.

8 Vorwärts- und 8 Rückwärtsgänge — Pneus 10x24"

Ein Produkt der Ringhoffer-Tatra-Gruppe München.

Hans Merk Dietikon/ZH
Maschinenfabrik — Tel. (051) 88 91 21



Die über 20 000-fach bewährte

Schleif- und Bohrmaschine UNIVERSAL

als erste und einzige in ihrer Art vom IMA geprüft!

Vielseitig: Schleifen, Bohren, Sägen, Scheren.

Zeitparend: Einfach und handlich.

Zeitraubende Schleifführungeinstellungen fallen ganz weg!

Ausschneiden

G U T S C H E I N

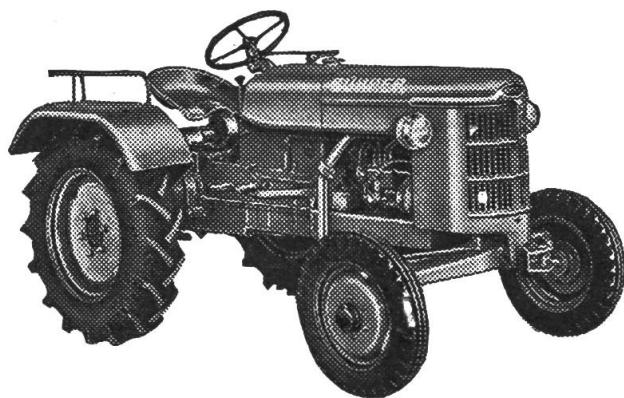
4

Der Unterzeichnete wünscht von der Firma Heiniger AG, Herzogenbuchsee BE, (Tel. (063) 5 15 34) kostenlos Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung.

Name: Adresse:
NB. Sie haben bei Bestellung eines Schleifapparates UNIVERSAL auf Grund dieses Gutscheines Anrecht auf ein nützliches, praktisches Zusatzgerät gratis!

BÜHRER

Verkauf Service Reparaturen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren
Günstige Preise. Teilzahlungen.

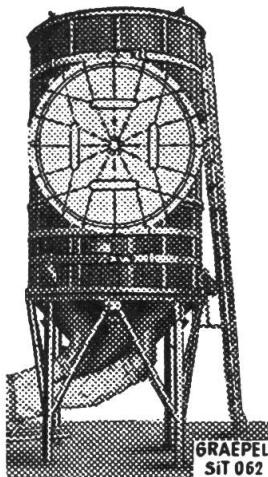
Baas-Frontlader

Lieferung sämtlicher
Zusatzgeräte und Land-
maschinen. Ausführung
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

Matzinger AG.

Dübendorf-Zürich
Neugutstrasse 89
Telefon (051) 85 77 77 / 79



GRAEPEL - Silos für Getreide und alle Körnerfrüchte, wie Raps, Mais u.a.

1. Schnelle und sichere Trocknung. Vollautomatisch. Trocknungsleistung bis 3,125 Tonnen je Stunde bei 5% Feuchtigkeitssentzug. Keimfähigkeit und Triebkraft bleiben erhalten; besonders wichtig bei Saatgut! Auch für kleinere Mengen einstellbar.
2. Zuverlässige Frischhaltung, auch von feuchten Körnerfrüchten.
3. Gesunde und saubere Lagerung. Schutz vor Ungeziefer und Diebstahl.

In allen Grössen für landwirtschaftliche Klein- und Grossbetriebe, Genossenschaften, Mühlen, Saatgutbetriebe usw. lieferbar.

Niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten. Geringer Platzbedarf. In schweizerische Referenzen. Ölheizung ohne Gefährdung des Getreides durch Rauchgase!

Unverbindliche Auskunft und Zusendung von Prospekten durch

C. HEMMERLING-GUTZWILLER, ZÜRICH 44 Hochstrasse 40, Tel. (051) 24 70 19

Traktoren- Treibstoffe

ESSO-2-Takt-Oil
ESSO-Motor-Oil
ESSOLUBE HD

Speziell für die
Landwirtschaft:
ESSO-Multi-Purpose
Grease H

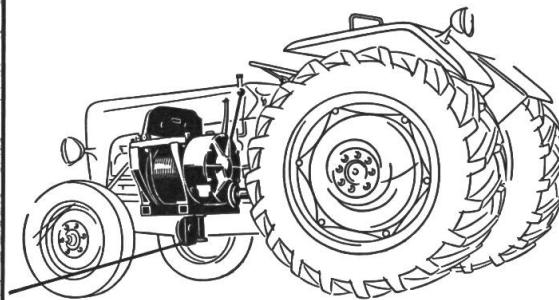
mit den neuen Fett-
patronen und der prakti-
schen Fettpresse

scheller AG
zürich

Tel. (051) 32 68 60

PLUMETT

-Anbauseilwinde
Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2-3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

Plumettaz AG., Bex/VD

Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46



Für maximale Leistungen wählt

SÄNTIS BATTERIEN

SÄNTIS Batteriefabrik
J. Göldi **RÜTHI/SG**

Tel. (071) 7 92 12

Depot Genf: Av. du Mail 20, Tel. 022/24 48 62
Depot Lausanne: Av. de Morges 70, Tel. 021/25 31 62



LUCAS

- Dynamo
 - Anlasser
 - Zündapparate
- sowie alle anderen Systeme revidiert prompt und exakt

Auto Elektro Service NYFEGA

Technikumstrasse 59, Winterthur
Telephon (052) 2 50 00

Vollrep. Austauschbatterien
Oerlikon und Leclanché

Gesucht

1 Traktor-Mechaniker

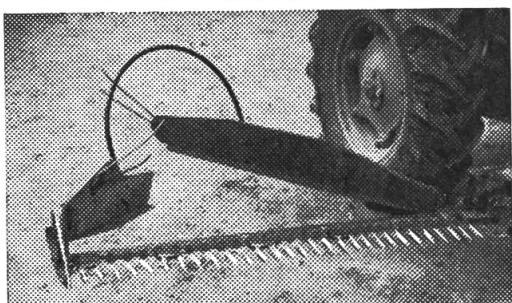
für allgemeine und Motorrevisionen

1 Schlosser oder Schmied

für Konstruktionen und Landmaschinen-Reparaturen. — Jeden 2. Samstag frei, gute Entlohnung, Fürsorgestiftung.

MATZINGER AG., Dübendorf ZH

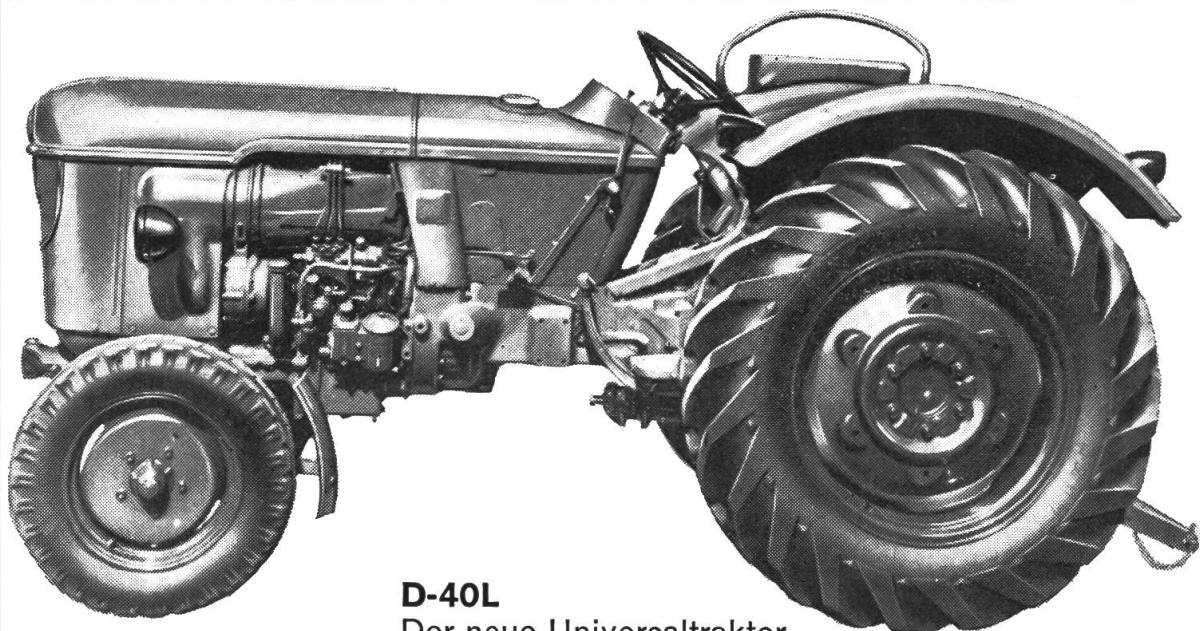
Neugustr. 89 Tel. 051/85 77 77



Eingrasen mit dem bestbewährten **Mahden-former SCHWAB** für Traktoren und Pferde-zugmäher.

H. ITA, Buch b. Frauenfeld
Mechanische Werkstätte Tel. (054) 9 31 06

Ein DEUTZ soll es sein...



D-40L

Der neue Universaltraktor
für alle Zapfwellengeräte im mittelgrossen Betrieb

**... denn er hat,
was Sie brauchen:**

NEU

DEUTZ-TRANSFERMATIC-SYSTEM
die vielseitige Regelhydraulik

Zugkraftregelung: automatische Steuerung
der vorgewählten Arbeitstiefe des Gerätes
über den Bodenwiderstand.

Lageregelung: Dreipunktgeräte lassen sich in
gleichbleibender Höhe über oder auch im Boden fahren.

Freigangstellung: ermöglicht die Weiterverwendung
von Dreipunktgeräten älterer Hydrauliksysteme.

Durch DEUTZ-TRANSFERMATIC-SYSTEM
erhöhte Zugkraft – verminderter Radschlupf – geringerer
Kraftstoffverbrauch – grössere Flächenleistung.

Noch schneller, noch besser, noch bequemer mit der
neuen Regelhydraulik, mit dem

für **D-40L, D-40S, D-55** DEUTZ-TRANSFERMATIC-SYSTEM

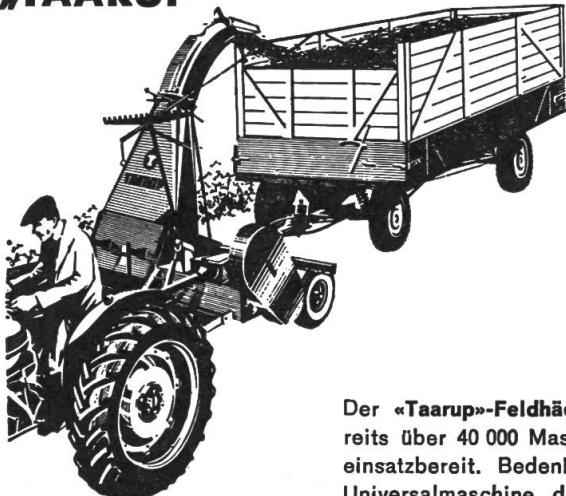
DEUTZ beweist seine Leistung gerne anlässlich einer unverbindlichen Vorführung. Auskünfte und Prospekte verlangen Sie beim nächsten DEUTZ-Vertreter oder durch die Generalvertretung

Hans F. Würgler Rautistrasse 31 Zürich 9/47 Telefon 051/52 66 55

Überlegen Sie richtig, bevor Sie kaufen!

Ein Taarup-Feldhäcksler und ein Krüger- oder ein anderer Mistzetter kosten zusammen weniger als der Selbstladewagen allein. Bedenken Sie, wieviele Mehrarbeiten mit diesen Maschinen und erst noch billiger gemacht werden. Der Mistzetter geht zum «Taarup» als Lade- und gleichzeitig als Abladewagen und wird erst im täglichen Gebrauch interessant. Wo der Mistzetter noch fehlt, dient ein gewöhnlicher Brückenwagen mit leichten Seitengätern oder Latten als Ladewagen.

«TAARUP»



Der «Taarup»-Feldhäcksler aus grösster Spezialfabrik des Kontinents mit bereits über 40 000 Maschinen in 38 Ländern, ist vom Frühjahr bis Herbst täglich einsatzbereit. Bedenken Sie, wieviel Zeit Sie mit dieser preislich günstigen Universalmaschine das Jahr hindurch einsparen könnten. Jeder Besitzer ist ebenso begeistert und zufrieden wie mit der **Taul-Kulturegge**.

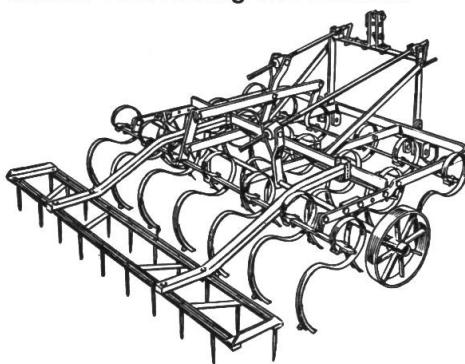
Verlangen Sie Prospekte, Referenzen und alle näheren Angaben.

Mähen, Aufladen, Rechen; oder Laden mit kostspieligem Ladewagen! Nein – der «Taarup» Mähhäcksellader erledigt diese Arbeiten in einem Arbeitsgang viel rascher. Die gangbarsten Modelle kosten nur Fr. 3200.–, also weniger als mancher Einachser-Motormäher und meistens weniger als die Hälfte eines mittleren Ladewagens.

Der moderne Feldhäcksler ermöglicht Ihnen das tägliche **Eingrasen** (mähen im Langschnitt, aufladen, rechen) in 5 bis 10 Minuten. Jetzt gewünschte **Graslänge** lang beim Eingrasen einstellbar, sowie auch die Schnittlänge kurz für **Silage** aus Gras, Ackerfutter, **Futtermais**, Rübenkraut, Kolbenmais usw. Aufladen von Halbheu ab Schwad für die Heubelüftung. **Alle Arbeiten durch eine Person in einem Arbeitsgang.**

4 Geräte in einem

beim neuesten Modell durch **Schnittwinkel-Verstellung** der Zinken.



Sofort bestellen – Ihr Vorteil

Eine unverbindliche **Vorführung** durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten. Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung soweit noch möglich durch

E. Griesser, Andelfingen 1/ZH, Maschinen, Tel. 052/41122

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage evtl. Ende Jahr netto.

«Taul» bringt als meistgekauftes Fabrikat wieder diverse Verbesserungen.

Achtung! Neues **TAUL**-Modell sehr preisgünstig. Nicht teurer, aber besser als das bisherige. Kein Absteigen vom Traktor bei der Tiefgang- wie auch Schnittwinkelverstellung der Zinken. Auch Eggen mit Doppelzinken für schwerste Böden lieferbar. Für schwere Traktoren anschraubbare Spurlockerer, Fr. 80.– per Paar. Daher vor Kauf vergleichen. Weitere Wiederverkäufer gesucht.

Verlangen Sie ausdrücklich die **TAUL**-Egge mit Schnittwinkelverstellung, staub- und wasserdichten Naben und Kugellagern. – **TAUL**-Egge schon in vielen Kantonen die meistgekaufteste. – Gemeinden mit 10, 15 und mehr Stück. – An vielen Viehmärkten ausgestellt. – Durch rasches Fahren enorme Leistung, bis 90 Aren pro Stunde bei Saatbeetbearbeitung.

«TAUL»-Kulturegge:

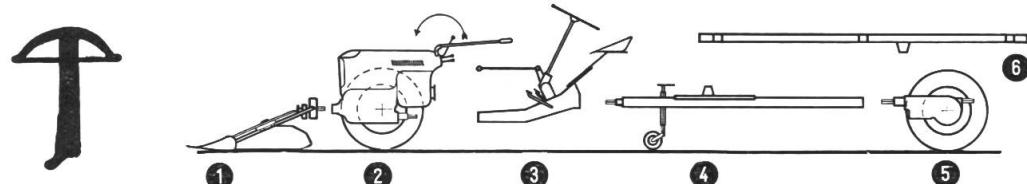
1. Egge mit Schnittwinkelverstellung der Zinken.
Heute noch in Qualität und Verkauf an der Spitze.

motrac

«MT-TEM-TTA», die welterste teilbare, einzige wirkliche Kombination Landwirtschafts-Arbeitsmaschine:

4 vollwertige Maschinen wirtschaftlich in einer vereint!

Ein einzigartiges, 1000fach bewährtes, schweizerisches Spitzenerzeugnis für den fortschrittlichen Schweizer Landwirt!

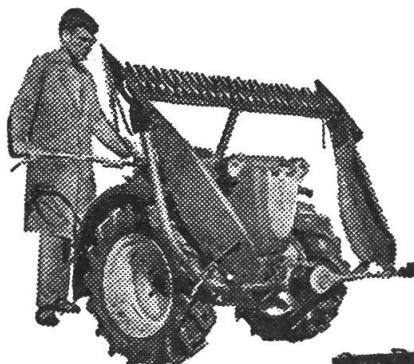


27 Jahre
Motrac!

Durch einige wenige Handgriffe rasch durch Schnellverschlüsse umstellbar in:

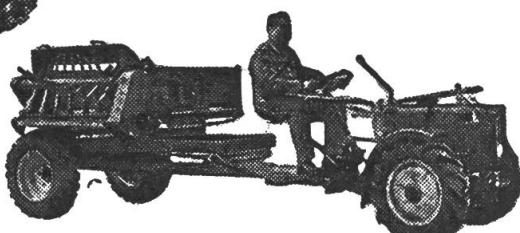
1

MT (1+2) = hangsicherer **Motormäher** mit freischwingend aufgehängtem Portal- oder Mittelantriebs-Mähbalken und voll elastischem Messerantrieb von hoher Messergeschwindigkeit; müheloses Mähen auch am Steilhang dank breiter Radspur, tiefem Schwerpunkt und Einzelrad-Lenkbremsen.



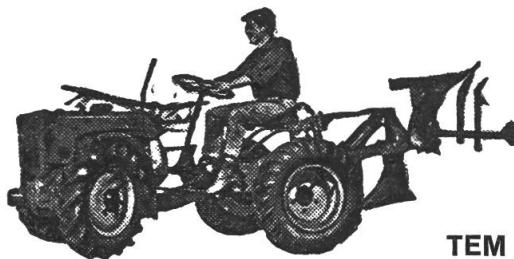
2

MT (2) = robuster, stärkster schweizerischer **Einachstraktor** mit neuartig über Kreuzgelenke **lenkbaren und arretierbaren Rädern** sowie umklappbaren Führungsholmen.



3

MT-TTA (2+3+4+5+6) **Gelände-Universal-Lasttraktor und Nutzfahrzeug mit Vierradantrieb**, von unübertrifftbaren Steigvermögen, mit kinderleichter Achsschenkel-Steuerrad-Lenkung und 2 Tonnen Nutzlast: Aufbau-Mistzetter, Jauchefass, Ladebrücke usw.



4

TEM (2+3+5) erster und einziger **echter Schweizer-Traktor mit Vierradantrieb**. Maximale Zugkraft und staunenswerte Geländegängigkeit. 3-Punkt-Hydraulik. Pflügen, Eggen, Hacken, Mähen, Laden; Seilwinde, Hecklader, Heuerntegeräte usw.



Dank technischer Reife und Bewährung bietet «MT-TEM-TTA» viel mehr als sie kostet. Einige ihrer Vorteile: Schweizer Motoren MAG 11/12 PS: Benzin oder Diesel; Ritzelgetriebe: 9 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgänge, echter Kriechgang, Differentialsperren und Freiläufe in Vorderachse und Hinterachse, abschaltbare Zapfwellen: gangabhängig und gangunabhängig, wirksame Vierradbremsen.

Zu allen MOTRAC-Maschinen sind die neuen Anbaugeräte angepasst und lieferbar.

Kennen Sie schon unseren 1000fach bewährten, kleinen 9-PS-8-Gang-Motormäher-Einachstraktor **MKDZ-Spezial** in seiner ganz neuen, schönen Außenform 1963? Zwei abschaltbare Zapfwellen, 1200 kg, Triebachsanhänger TAK mit **Steuerrad-Lenkung**.

Verlangen Sie bebilderte Prospekte und unverbindliche Vorführung auf Ihrem Gelände!

MOTRAC-WERKE AG, ZÜRICH 9/48 **Altstetterstrasse 120**
Tel. (051) 52 32 12



Unkräuter!
Ungerufene Gäste im Getreide
vernichtet man
einfach und sicher mit

Extar A

flüssig oder Spritzpulver,

Agroxon

oder

CMPP- Sandoz

SANDOZ A.G.
BASEL



Spezialgeflecht für Häckselwagen



Zapfwellen- kompressor **QUICK**

handlich, robust, unfallsicher zum
pumpen, petrolen, farbspritzen.
Bestbewährtes Schweizerfabrikat,
günstiger Preis.
Kompressoren AIR-BOY und AIR 8,
sowie sämtliches Pressluftzubehör.
Zapfwellenwasserpumpen und Hand-
bohrmaschinen.

F. Wyttensbach, Wohlenschwil AG

techn. Artikel für die Landwirtschaft
Telefon (056) 3 37 17



Traktoren

Wir kennen alle Typen seit über 35
Jahren und verfügen über:

- Komplettes Ersatzteillager
- Spezial-Reparaturwerkstätte
- Elektro- und Diesel-Service

Wenden Sie sich daher an die
Protractor AG, Riedholz / SO
Telefon 065 / 2 29 29

Neu! Elektro-Schweißboy

30–160 Ampere Schweizer Fabrikat



In jeder Netzspannung lieferbar
(220/380 Volt normal)

Preis Fr. 450.— plus Zubehör

Wichtig! Bei diesem soliden und handlichen Schweissboy für Werkstatt, Montage und Landwirtschaft können Sie Elektroden bis 2,5 mm im Dauerbetrieb einsetzen. Sie können aber auch Elektroden mit Ø 3,25 und 4,00 mm einwandfrei verschweissen.

Garantie 1 Jahr

Verlangen Sie Prospekte oder Vertreterbesuch. Wenn Sie sich im Schweißen nicht auskennen, werden wir Sie fachtechnisch beraten und mit der Handhabung der Anlage vertraut machen.



**Willi Neuenschwander
Schlieren
Eisenwaren – Werkzeuge**
Telefon (051) 98 74 64

oder in einschlägigen Eisenwarenhandlungen.

Adolf Schmidts Erben Aktiengesellschaft / Société anonyme Bern

ASEOL

Bewährte Schmierstoffe für strengen Betrieb von Traktoren und landwirtschaftlichen Maschinen

Kauf und Verkauf

● **Günstig abzugeben** zu Traktor Hürlimann D 50
 1 kompl. revidierter Mähapparat
 2 Pneu 11.25 x 20, neu
 2 Pneu 6.00 x 15, neu
 1 Anlasser, guter Zustand
 1 Dynamo, guter Zustand
 1 kompl. revid. Einspritzpumpe
 1 Regler, guter Zustand
 1 Kühler, guter Zustand
 1 Lichtschalter, gut
 2 Batterien 12 V, neuwertig.
A. Blatter-Stettler, Murten FR
 Tel. 0377 26 24

Zu verkaufen:

1 Traktor

McCormick D 324 mit Hydraulik und Mähapparat, 3230 Std.

1 Traktor

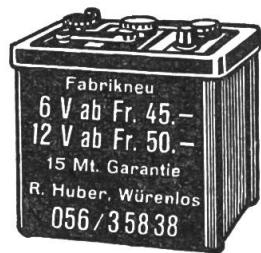
McCormick D 17, 1213 Std.. Beide Traktoren in sehr gutem Zustand und günstiger Preis.

Hans Binder, Muri AG

Traktoren und Landmaschinen
 Telefon 057/8 15 55

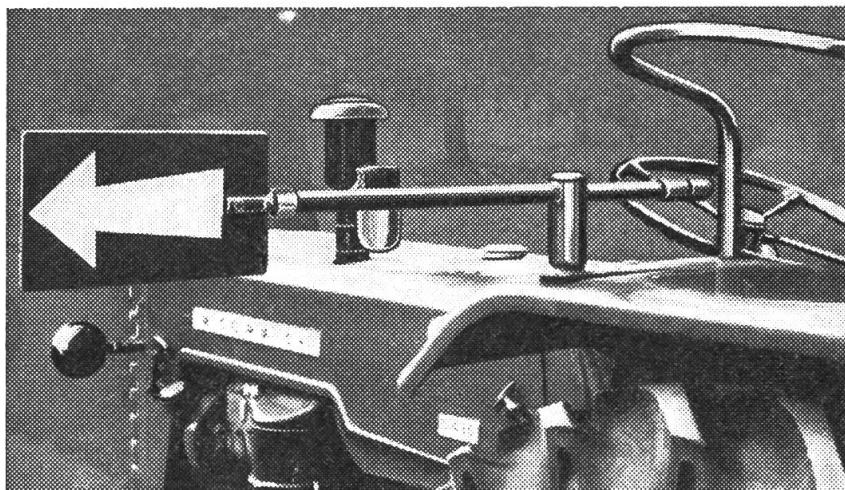
Einmalige Gelegenheit!

Jauche-Mixer, Elektr. und Zapfwellen-Antrieb
 erstklassige Marken, infolge Platzmangel, bedingt durch Lagerumbau, bei sofortiger Wegnahme: **Fr. 1200.—**
Lader «Teupenia-Bambi» Fr. 2200.—
1 Heubelüfter 7,5 PS
1 Speiser «Scampolo»
1 Abladegebläse mit Zuführtrough. Preis sehr günstig.
A. Müller, Landmaschinen, Wil SG Tel. (073) 6 27 86



Ia Traktoren-Batterien

Der vorschriftsgemäße Richtungsanzeiger



E. Bläsi, Landw. Maschinen und Geräte, Härkingen/SO, Tel. (062) 6 81 93

Der Bläsi - Winker

Pat. angem. Nr. 2820/62 sowie Mod. déposé hat sich Dank seiner soliden und handlichen Konstruktion innerhalb kurzer Zeit in der Praxis tausendfach bewährt. Sehr einfache Montage auf dem Kotflügel. Stufenlose Verlängerung, Bruchsfreieitung, da schwenkbar auf 180° Ausziehrohr, zweifach auf Gummi gelagert. Drehmechanismus in geschlossenem Gehäuse. Vor Wasser und Schmutz geschützt. Sehr leichte Bedienung, auch bei Vorhandensein eines Verdeckes. Eignet sich für alle Modelle. Vom IMA, Brugg, begutachtet und empfohlen. Versand gegen NN: Fr. 54.—

MEHRZWECK-OEL

FÜR JEDEN MOTOR

Benzin, Diesel, Petrol. Für Motor, Getriebe, Hydraulik.

H.R.Koller+Cie. Winterthur Telefon 052 23381

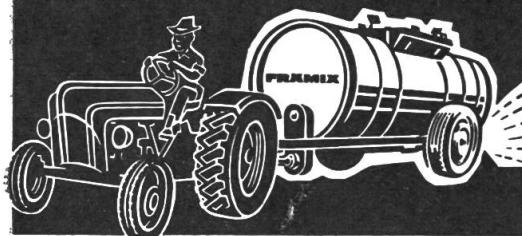


MÖRTL
SCHLEPPERGERÄTEBAU KG
8780 GEMUNDEN AM MAIN

„FRÄMIX“

DUNGRÄMISCHER bereitet Flüssig-
mist aus jeder Art Dung anfall, auch aus
frischem Langstrohmist, und streut ihn
schleierartig fein aus.

FRÄMIX verarbeitet auch Schwem-
mist mit und ohne Beigabe von Fest-
mist. Mineraldüngerbeigabe ermög-
licht Volldüngung.



*Flüssig-Mist
ist
wirksamer!*

BITTE INFORMIEREN SIE SICH – WIR BERATEN SIE GERN!

Telephon

K. Wild, Generalvertr., Niederglatt/ZH, 051/94 54 33
Matzinger AG., Dübendorf/ZH 051/ 85 77 77
E. Frei, Landmasch., Rickenbach/ZH 052/ 3 73 49
A. Bachmann, „ Tägerschen/TG 073/ 4 77 58

Telephon

W. Tribollet, Landmaschinen, Chur 081/2 12 12
H. Schild, Landmasch., Brienzwiler/BE, 036/4 16 54
Garage Mondial AG., Glis/VS 028/3 17 50
Camillo Quadri, Taverne/TI 091/9 54 71

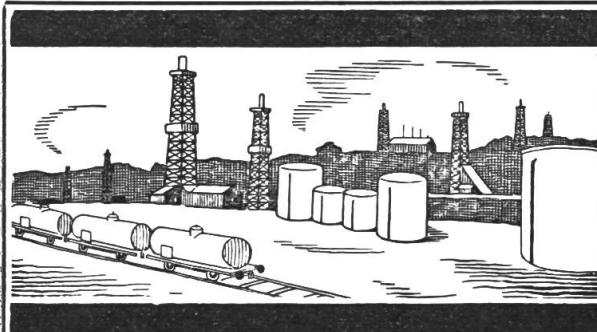
DAVID BROWN

Der weltbewährte Traktor



Modell für jedermann 35 / 45 / 55 PS. Mähapparat mit Hydraulikantrieb

R. GRUNDER & CIE. HENNIEZ/VD MEYRIN/GE



«Goldwell-Diesel» Super H. D.

das unübertroffene Qualitäts Diesel-
Motoroil garantiert eine vollkommene
Schmierung auch bei höchster Bean-
spruchung. — Lieferung durch:

Auto-Penn Vertrieb, Werner Ast,
Münchenstein, Mineralöle und Fette
Tel. 061 / 46 09 96

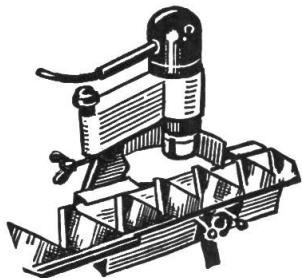
MERZ SIMPLEX

die vieltausendfach bewährte Mähmesser-Schleifmaschine

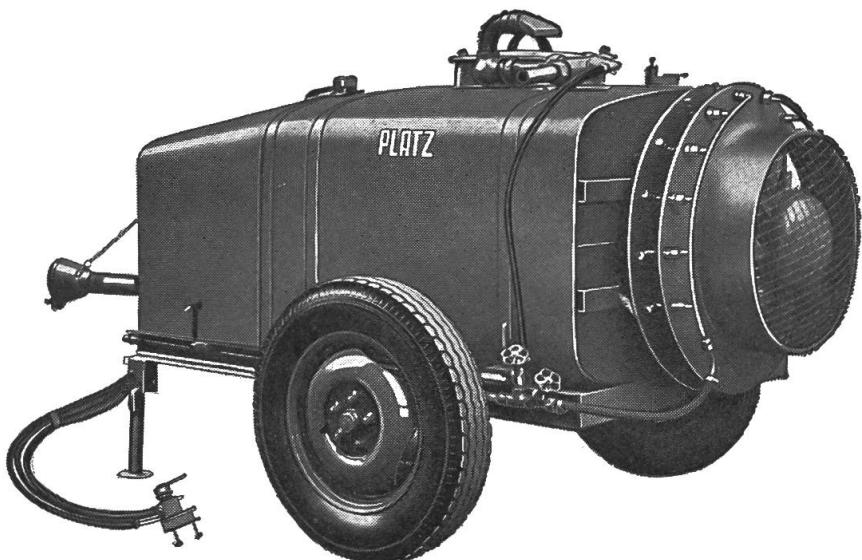


Für jeden Betrieb das passende Modell. 220 u. 380 Volt, Motor 1/4 u. 1/3 PS. Zusatzgeräte zum Schleifen von Häcksler- und Feldhäckslermessern.

SEV gepr., IMA anerk.
Prospekte, unverbindliche
Vorführung.



H. Röthlisberger, Kirchberg / BE, Tel. 034 / 3 26 74



PLATZ Zapfwellen-Wirbelmolekulator

Die Maschine der Zukunft

Schnelle, wirksame Schädlingsbekämpfung bedeuten
gesicherte Ernte — reichere Erträge !



LANDTECHNIK AG

Fribourg, Bd. de Pérrolles 2

Telephon (037) 2 95 15 / 17

Senden Sie bitte unverbindl. Prospekte u. Preise über PLATZ-Wirbelmolekulator

Name Adresse TR



Der STEYR-Allround-Traktor im Wettlauf mit dem Wetter und der Zeit

Wollen Sie die Wirtschaftlichkeit Ihres Betriebes erhöhen? Mit dem robusten STEYR-Traktor bearbeiten Sie grosse Flächen schnell und sparsam. Bei der Konstruktion wurde nicht nur an die Wirt-

schaftlichkeit - sondern auch an die Bequemlichkeit des Fahrers gedacht. Die absolut sichere Spurhaltung bei jedem Bodenbearbeitungsvorgang, die hohe Zugkraft und die allseitige Verwendbarkeit ma-

chen den STEYR zum nützlichen Helfer. Er ist geschaffen für alle Arbeiten auf Feld und Straße, im Hof und Forst. Er pflügt, eggt, pflanzt, hackt, mäht, häckselt - kurz, mit einem STEYR von der Saat bis zur Ernte!



Lassen Sie sich den STEYR-Traktor vorführen durch die Generalvertretung für die Schweiz:

ALFAG

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Schlieren ZH
Bernstrasse 33, Telefon 051 986161